

Julens spesialiteter

Lutefisk fra Br. Berg i Værøy i Lofoten

Servert med ertestuing, baconfett, sennepssaus, kokte jærpoteter, flatbrød, sennep, sirup og brunost

Traditional Lutefisk from Værøy i Lofoten

Served with pea stew, bacon, mustard sauce, boiled potatoes, crispy flatbread

Allergener: fisk, melk, glutenholdige kornslag, sulfitt

/ Allergens: fish, milk, wheat/gluten

445,- (2.servering + 90,-)

Pinnekjøtt

fra Jæren, servert med eldhusrøykt gardspølse, kålrabistappe, sjy og kokte jærpoteter

Lamb Ribs

Lamb ribs from Jæren, smoked sausage, kohlrabi mash and boiled potatoes

Allergener: melk / Allergens: milk

399,-

Klassisk sprøstekt svineribbe

Av førsteklasses jærgris fra Jæren, medisterkaker, svisker, epler, hjemmelaget rødkål, jærpoteter og ribbesaus

Classical Cracked Pork Ribs

Crispy pork ribs, prunes, apples and homemade red cabbage, boiled potatoes and sauce

Allergener: melk, sennep / Allergens: milk, mustard

379,-

Juletallerken

Med både ribbe og pinnekjøtt og tilbehør

Christmas Plate

A mix of crispy pork ribs and lamb ribs

Allergener: melk / Allergens: milk

389,-

Drikkeanbefaling:

Julevin hvit / rød 595,- per flaske (125,- per glass)

Juleøl 94,- / juleakevitt 105,-

Akevittplanke 3 stk. juleakevitt 2 cl 150,-

MENU

Forretter & mer måteholden Appetitt

Supper / Soups

Værkets Fiskesuppe

Med dagens fangst og strimlede grønnsaker

Værket's Fish Soup

With today's catch and julienne vegetables

Allergener: skalldyr, melk, sulfitt, fisk, selleri / Allergens: shellfish, milk, sulphites, fish, celery

Forrett / Starter: 159,-

Hovedrett / Main Course: 189,-

Dagens suppe / Today's Soup

Vennligst spør din servitør.

God og varm suppe laget på sesongens beste råvarer.

Serveres med dagens nybakte brød og aioli

Please ask your server.

Served with delicious fresh baked bread and homemade aioli

Allergener: spør din servitør / Allergens: please ask your server

155,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— Etabl. 1783 —
GamlaVærket
GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Salater & Smørbrød / Salads & Sandwiches

Fra kl. 11.00-17.00

Cæsarsalat / Caesar Salad

En klassiker med vekster fra Jærens overdådige spisekammer og lettgrillet kylling, baconbiter, romanosalat, søte cherrytomater, krutonger, revet parmesan og vår egen cæsardressing

*A classic with grilled chicken and bacon
romaine lettuce, sweet cherry tomatoes, croutons, grated parmesan,
and homemade caesar dressing*

Allergener: fisk, melk, sulfitt, glutenholdige kornslag, egg, sennep / Allergens: fish, milk, sulphites, wheat/gluten, egg, mustard

189,-

Kyllingsmørbrød / Chicken Sandwich

En av våre mest populære retter laget på nygrillet brød med kyllingfilet og bacon, salatblader, tomat, agurk, pommes frites og aioli

Made with grilled bread, chicken fillet, and bacon, crispy lettuce, tomatoes, cucumber, served with french fries

Allergener: glutenholdige kornslag, egg, sennep, sulfitt / Allergens: wheat/gluten, egg, mustard

198,-

Hjemmelaget rekesmørbrød / Homemade Shrimp Sandwich

En herlig lunsjrett, treffer alltid. Servert med crispsalat, økologiske egg, majones, agurk og sitron

Served with crispy lettuce, organic egg, mayonnaise, cucumber, and lemon

Allergener: skalldyr, sulfitt, glutenholdige kornslag, egg, sennep /
Allergens: shellfish, sulphites, wheat/gluten, egg, mustard

179,-

Forrett-Smårett / Starter

Moules Frites

*Manges favoritt! Hvitvinsdampede blåskjell fra Kyst-norge
Serveres med pommes frites og aioli
White wine steamed mussels, served with french fries, and aioli*

Allergener: bløtdyr, melk, sulfitt, glutenholdige kornslag, egg /
Allergens: mollusc, milk, sulphites, egg, wheat/gluten

179,-

Nyplukket Portobellosopp / Stuffed Mushrooms

*Fylt med Fønix blåmuggost fra Stavanger Ysteri
Kanskje en ny favoritt? Serveres med Tronfjell spekechips*

*Filled with organic blue cheese Fønix from Stavanger Ysteri
Served with local cured ham and Tronfjell chips*

Allergener: geitemelk, glutenholdige kornslag / Allergens: milk, wheat/gluten

125,-

Gravet laks fra Isfjord/ Gravlax

*Serveres med sennepssaus, syltet rødløk og rugbrød
Served with mustard, pickled onions, and rye bread*

Allergener: fisk, sulfitt, glutenholdige kornslag / Allergens: fish, sulphites, gluten (rye)

99,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

Gamlaværket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Kjøttmat for den noe større appetitt

Gamlaværket's Burger

*Serveres med vår dressing, frisk salat, løk, tomat, sylteagurk og pommes frites
Served with chipotle dressing, lettuce, onion, tomato, pickles, and french fries*

Ost / Cheese 15,- Bacon 15,-

Allergener: egg, sulfitt, melk, sennep, sesamfrø / Allergens: egg, sulphites, milk, mustard, sesame

229,-

Cammerherre Bentzons Grillede Indrefilet / Beef Tenderloin

*Grillet medaljong av indrefilet av okse serveres med grillet løk, soppkrem,
poteter og peppersaus*

Grilled tenderloin served with grilled onion, mushroom cream, and pepper sauce

Allergener: melk, sulfitt, selleri / Allergens: milk, sulphites, celery

415,-

Pottemakerens Lammeskank / Lambshank

*Serveres med potetmos, ovnsbakte grønnsaker, sennep og tomatsaus
Served with mashed potatoes, ovenbaked beets, mustard, and tomato sauce*

Allergener: melk, sennep, sulfitt, celery / Allergens: milk, mustard, sulphites, celery

349,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Værkets Kjøttgryte / Beef Casserole

Serveres med fersk sopp, paprika, gulrot, løk, tyttebær og friterte poteter
Served with mushroom, paprika, carrots, onions, cranberry, and fried potatoes

Allergener: melk, sulfitt, selleri / Allergens: milk, sulphites, celery

175,-

Kvessplanken / Fingerfood

En rustikk planke servert med kyllingvinger, ovnsbakte jærpoteter, kjøttboller med tomatsalat, bakte grønnsaker, noen oliven å knaske på, spekemat, og utvalg gode oster

A delicious tapas plate of chicken wings, oven baked potatoes, meatballs, baked vegetables, olives, cured ham, and selected cheese

Allergener: sulfitt, soya, hvete gluten, egg, nøtter, melk, sennep /
Allergens: sulphites, egg, nuts, wheat/gluten, soya gluten, milk, mustard

289,-

Nøttestek/ Cashew Steak

Vegansk burger med knas laget på cashewnøtter og servert med sesongens beste grønnsaker og kokosnøttsaus

A delicious cashew burger served with vegetables and coconut sauce

Allergener: Cashewnøtter, glutenholdige kornslag / Allergens: nuts, wheat/gluten

249,-

Kikertburger / Chickpea Burger

Vegansk kikertburger med løk, salat, tomat, sylteagurk med vegan aioli
Vegan burger made of chickpeas served with onion, salad, tomatoes, and pickles

Allergener: glutenholdige kornslag, sennep / Allergens: Chickpeas, wheat/gluten, sennep

249,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— Etabl. 1783 —
Gamlaværket
GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Fiskemat/ Fish

Ferskfanget Torsk fra Kyst-Norge / Fresh Cod

Serveres med ertepure, kokte poteter, gulrøtter og smørsaus

With green pea puree, boiled potatoes and butter sauce

Allergener: fisk, melk, sulfitt / Allergens: fish, milk, sulphites

295,-

Gamlaværkets gratinerte plukkfisk/ Traditional Fish Gratin

Laget med fersk torsk fra Kyst-Norge eller dagens fangst, servert i en glovarm jernpanne, toppet med bacon, ost og parmesan

Made with fresh cod from northern Norway or today's catch,

Served in an iron pan, topped with bacon, cheese, and parmesan

Allergener: fisk, melk, sulfitt, glutenholdige kornslag / Allergens: fish, milk, sulphites, wheat/gluten

285,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Søndagsmiddag / Sunday dinner

Kun søndager / Only Sundays

Sursteik / Traditional Roast Beef

Tradisjonell oksestek mørnet i surmelk, serveres med Waldorfsalat, gulrøtter, rosenkål, kokte poteter, fløtesaus og tyttebær
Traditional roast beef, served with waldorf salad, carrots, brussels sprouts, potatoes, cream sauce, and lingonberries

Allergener: melk, sulfitt, egg, sennep / Allergens: milk, sulphites, egg, mustard

375,-

Kjøttkaker / Meatballs

Hjemmelagde kjøttkaker slik mor lagde dem, serveres med ertepure, kokte poteter, brun saus og tyttebær

Homemade meatballs served with boiled potatoes, pea puree and lingonberries

Allergener: melk, sulfitt, glutenholdige kornslag / Allergens: milk, sulphites, wheat/gluten

205,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Dessert for den søte/ Desserts

Julens Riskrem / Christmas Rice Pudding

Serveres med jorbærsaus og hakkede mandler
With strawberry sauce and almonds
Allergener: melk, nøtter (mandel) / Allergens: nuts (almonds), milk

99,-

Hjemmelaget karamellpudding / Caramel Pudding

Serveres med kransekake, karamellsaus og pisket krem
Served with caramel sauce, almond cake and whipped cream
Allergener: egg, melk, nøtter (mandel) / Allergens: egg, milk, nuts (almonds)

99,-

Ostetallerken med norske oster / Cheese Plate

Planke med utvalg av norske oster. Serveres med aprikos, honning, valnøtter, fikenmarmelade og rugchips
Our selection of Norwegian cheese, served with apricot, honey, fig jam, and rye chips
Allergener: sulfitt, glutenholdige kornslag, sulfitt, nøtter, melk
/ Allergens: sulphites, gluten (rye), nuts, milk

189,-

Fru Trones Sjokoladecake / Chocolate Cake

Med lemon curd og marinerte bringebær
En herlig avslutning på måltidet for den som er glad i sjokolade, må nytes
Served with lemon curd and marinated raspberries

Allergener: melk, glutenholdige kornslag, egg /
Allergens: milk, wheat/gluten, egg

135,-

Iskrem fra Evas Datter/ Ice cream from Evas Datter

Serveres med crumble og friske bær. Nyt!
Served with crumble and fresh berries
Allergener: melk, glutenholdige kornslag, egg / Allergens: milk, wheat/gluten, egg

125,-



Barnemeny / Childrens' Menu

Hjemmelaget barneburger

En mindre versjon av vår populære burger med pommes frites, frisk salat og ketchup

Homemade Kids' Burger

A smaller version of our popular burger with lettuce, ketchup, and french fries

Allergener: glutenholdige kornslag, sesamfrø, sulfitt / Allergens: gluten, sesame seeds, sulphites

89,-

Fiskepinner

Servert med pommes frites

Fish Sticks

Served with fries

Allergener: fisk, sulfitt, hvetegluten / Allergens: fish, sulphites, wheat/gluten

89,-

Grillede pølser

En favoritt servert med pommes frites og sesongens grønnsaker

Grilled Sausages

Served with seasonal vegetables and fries

Allergener: sulfitt, melk / Allergens: sulphites, milk

89,-